

INFORME ANUAL 2013

Construimos mejores condiciones de vida





TRABAJAMOS
PARA HACER DEL
TEMA DE LA
**VIVIENDA
ADECUADA**
UN ASUNTO DE
**CONCIENCIA
Y ACCIÓN**

LA VIVIENDA
COMO DERECHO
PARA TODO SER
HUMANO



“Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, viudez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.”

Declaración Universal de Derechos Humanos de 1948, párrafo 1 del artículo 25

“Toda familia tiene derecho a disfrutar de vivienda digna y decorosa. La ley establecerá los instrumentos y apoyos necesarios a fin de alcanzar tal objetivo.”

Artículo 4º de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos de 1917

El derecho a una vivienda adecuada se halla reconocido en el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (PIDESC). El artículo 11 de este pacto establece: “el derecho de toda persona a un nivel de vida adecuado para sí misma y para su familia, incluyendo alimentación, vestido y vivienda adecuadas y una mejora continuada de las condiciones de existencia”. Así los gobiernos locales signatarios del pacto deben desarrollar políticas que garanticen este derecho, priorizando la atención a los grupos más vulnerables. Para hacerlo, el Comité DESC de Naciones Unidas considera que, independientemente del contexto, existen algunos elementos para que la vivienda se pueda considerar adecuada: a) seguridad jurídica de la tenencia; b) disponibilidad de servicios materiales e infraestructura; c) gastos soportables; d) habitabilidad; e) accesibilidad; f) lugar y, g) adecuación cultural.

<http://observatoridesc.org/es/derecho-una-vivienda-adeuada>

HUMAN BEING'S RIGHT TO HOUSING

“Everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well-being of himself/herself and of his/her family, including food, clothing, housing, medical care and necessary social services; as well as the right to security in the event of unemployment, sickness, disability, widowhood, or other lack of livelihood in circumstances beyond his/her control.” The 1948 Universal Declaration of Human Rights, 1st paragraph from article 25

“Each and every family has the right to have a decent housing. Therefore, the law shall establish both required instruments and supports in order to achieve such purpose.” Article 4 from the 1917 Political Constitution of the United Mexican States. The right to a suitable housing is recognized within the International Covenant on

Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR), where article 11 from such covenant reads: “The right of everyone to an adequate standard of living for him/herself and his/her family, including food, clothing and suitable housing, as well as a continuous existence conditions’ improvement”. Therefore, the covenant-belonging signatory local governments must develop policies so as to ensure such right by focusing their attention on weakest groups. In order to do so, the United Nations’ Committee on Economic, Social and Cultural Rights considers that beyond the context, there are some elements that are necessary to have in order to consider housing to be suitable such as: a) legal security of tenure; b) material services and infrastructure availability; c) affordable expenses; d) habitability; e) accessibility; f) place and, g) cultural adaptation.

TODO EMPIEZA EN CASA

La vivienda es un pilar para la calidad de vida, es el lugar donde el hogar se resguarda y donde todo inicia. Es nuestro motivo para promover una mejor calidad de vida, el desarrollo comunitario y el fortalecimiento del tejido social.

EVERYTHING STARTS AT HOME

Housing is the pillar for life quality, since it is the place where the family is sheltered and the beginning of everything. It is our motivation to promote a better life quality, community development and social fabric strengthening.



CARTA DESDE LA DIRECCIÓN NACIONAL

Estimad@s lector@s:

Es un privilegio, y a la vez un gusto, presentar ante ustedes nuevamente nuestro Informe Anual de Trabajo. Obviamente las perspectivas que podamos tener del año dos mil trece pueden ser diversas, y lo que ustedes verán plasmadas en este informe es la de una organización que vivió grandes ajustes en sus procesos y en sus resultados, producto de una iniciativa interna de cambio por un Proceso de Planeación Estratégica para los años 2014 -2018, así como los inminentes efectos que los cambios en política pública en materia de vivienda y sus correlativos ajustes a la reglamentación operativa.

Con la transición en la Administración Pública Federal, uno de los grandes retos que afrontamos y permeó en varias de nuestras áreas de trabajo (como la formación en asuntos del Derecho a la Vivienda, procesos comunitarios educativos-organizativos y de autoconstrucción, vivienda y hábitat saludables) fue que los alcances obtenidos en años anteriores para que se reconocieran y se visibilizaran los Procesos de Producción Social de Vivienda Asistida, de pronto, desaparecieran. Más aún, el sobrado énfasis en el necesitado ordenamiento territorial –particularmente en el ámbito urbano, dejaba de lado la atención a la vivienda en los ámbitos rurales e indígenas. Se iniciaron grandes esfuerzos en colaboración con una inusitada alianza: además de con aquellas organizaciones de la Red de Productores Sociales de Vivienda, unimos esfuerzos con los sectores académicos, empresariales y de Organismos de Vivienda Estatales cuyo interés por atender los requerimientos de vivienda de una amplia población de bajos ingresos, nos impulsó a llevar propuestas conjuntas durante todo el año y diciembre de 2013 empezó a tener visos de esperanza después de un período muy sombrío.

No obstante, en medio de este contexto, el decidido esfuerzo de tod@s l@s que colaboramos en la organización, desde los órganos de gobierno, personal, voluntar@s, aliados, donantes y comunidades, nos hizo visualizar áreas de oportunidad para trabajar y fortalecernos. Así comenzamos un trabajo más puntual en aspectos de fortalecimiento comunitario, así como de organización y consolidación de Comités Locales; en la creación de herramientas de facilitación a promotoras y promotores comunitarios, en la identificación de riesgos en el entorno más cercano y elaboración de un Plan de Acción Comunitario; iniciamos trabajos nuevos como la organización orientada a personas con discapacidad en el Estado de Yucatán, el taller de medidas de seguridad y participación activa en la etapa de construcción, diagnóstico comunitario y una actividad lúdica con menores: "pintando y construyendo sueños, taller para niños". Y qué decir de un Programa Urbano Integral en el cual decidimos iniciar a colaborar con el municipio de San Pedro Garza García, N.L., atendiendo la necesidad de vivienda adecuada en 14 colonias; o de la celebración exitosa del Día Mundial de la



Juventud en diversos programas regionales en el país, y de la consolidación del conocimiento, uso y apropiación de estufas ahorradoras de leña y de baja emisión de carbono (Patsari).

Por otra parte, la convicción de que el trabajo en alianza y colaboración es indispensable quedó patente en este 2013. Continuamos por segundo año un trabajo conjunto con Instituto Tamaulipeco de Vivienda y Urbanismo (ITAVU) e iniciamos otro con el Instituto de Vivienda de Yucatán (IVEY). Además, el programa “Mujeres Moviendo al Mundo” creció y generó un nuevo concepto de trabajo denominado “Brigada Rosa” a la que se sumaron varias empresas para colaborar en un mismo fin, así como voceras notables que dieron una mayor visibilidad a la necesidad de vivienda adecuada en mujeres jefas de familia. Tal como comentaba en párrafos anteriores, en un año difícil descubrimos áreas de oportunidad, y el voluntariado corporativo fue una de ellas donde eventos sin precedentes se dieron: por una parte los voluntarios de la empresa Lend Lease efectuaron el colado más rápido durante una brigada corporativa, realizándolo en 2 horas con 10 minutos; y por otra, en el sexto año consecutivo de colaboración con la organización y patrocinando ya 24 viviendas, American Express llevó a cabo la brigada corporativa más grande que hemos tenido movilizándolo 600 voluntarios en tan sólo dos jornadas de construcción.

Por último, pero no por cuestión de importancia, sino para concluir con una nota esperanzadora para iniciar el año 2014, quisiera compartirles tres notas importantes. La primera tiene que ver con el entusiasmo, generosidad y solidaridad con la cual nuestros voluntarios y donantes se hacen presentes para colaborar en la atención a los recurrentes desastres naturales que se originan en nuestro país. En esta ocasión no podemos dejar de mencionar el apoyo ante las devastadoras lluvias en el Estado de Guerrero, ofreciendo aliento y posibilidad a muchas familias. Una segunda nota es el crecimiento y consolidación de una metodología de atención a familias de bajos ingresos denominada Asistencia Técnica en Construcción (ATC), la cual permite que podamos ofrecer una solución de vivienda adecuada a personas mediante los apoyos económicos de terceros, ampliando con ello nuestro radio de acción más allá de los limitados recursos económicos con los cuales contamos. Y una última nota, como podrán constatarlo al revisar nuestros Estados Financieros, es que tanto el Consejo Directivo Nacional como el personal responsable sigue buscando mecanismos para consolidar la estabilidad financiera de la institución más allá de las contingencias del día a día, a fin de llegar a celebrar 25 años de existencia y, con el apoyo de tod@s ustedes, muchos más para llevar adelante nuestra misión!

Un afectuoso saludo,
Gustavo Gutiérrez Lee
Director Ejecutivo Nacional

LETTER FROM THE NATIONAL BOARD

Dear readers:

It is both a privilege and a pleasure for me to show you again our Work Annual Report. Of course, we can have different viewpoints concerning two thousand and thirteen; so you all will see in this report a viewpoint concerning an organization that faced big adaptations within both its procedures and results, resulting from an internal change initiative for a Strategic Planning Procedure on 2014-2018, as well as imminent effects from changes in housing public policy and its correlated adaptations to operation regulation.

Having a transition on the Federal Public Administration, one of the biggest challenges we have faced, that also penetrated into many of our work areas (such as the development on Right to Housing issues, education-organization and self-construction community procedures or beneficial housing and habitat), was that obtained achievements in last years in order to recognize and visibilize Assisted Housing Social Production Procedures disappeared suddenly. Even more, the exceeded emphasis on required territorial planning—specially in urban areas, ignored the attention of housing in rural and indigenous areas. Therefore, many big efforts were made in collaboration with an unusual alliance: Besides joining efforts with those organizations belonging to the Housing Social Producers Network, we also joined efforts with academic, company and State Housing Bodies industries, whose interest to meet housing requirements of a wide low-income population, inspired us to adopt attached proposals during the whole year, so we saw rays of hope on December 2013 after passing a very dark period.

However, in the middle of this context, the made-up effort of all people who gave support in the organization, from government bodies, personnel, volunteers, allies, donors and communities, made us visualize opportunity areas to work and be stronger. Hence, we started a more precise work concerning community strengthening, Local Committees organization and consolidation. Regarding the creation of Easement tools for community organizers, risk identification in the closest environment and performance of a Community Action Plan; we started new works such as the handicap people-oriented organization in the State of Yucatan, the security measures and active participation during the construction phase workshop, the Community Diagnostic and playful activities with children called: “Painting and building dreams, children-oriented workshop”. In addition, we started a Comprehensive Urban Program where we decided to work together with the San Pedro Garza Garcia municipality, the State of Nuevo Leon, by meeting the need of suitable housing in 14 neighborhoods; the successful celebration of the International Youth Day in different region programs within the country, as well as the (Patsari) wood-saving and low carbon emission stoves’ strengthening knowledge, use and adaptation.

On the other hand, conviction that working in partnership and collaboration are necessary, was registered on 2013; so we continue for second year running a work alongside the Tamaulipas Housing and Urban Institute (ITAVU in Spanish), and we started another work with the Yucatan Housing Institute (IVEY in Spanish). In addition, the “World-Ruling Women” program increased and raised a new work concept called the “Rose Brigade”, where many companies joined together in order to cooperate for a sole purpose, as well as remarkable spokeswomen who provided a higher visibility to the suitable housing need for female household heads. As abovementioned, we discovered opportunity areas during a difficult year, and the corporation voluntary work was such an opportunity area where unprecedented events raised: on one hand, the Lend Lease corporation volunteers made the cast faster during a corporation brigade, by making it in 2 hours and 10 minutes; and on the other hand, during the consecutive sixth year of collaboration with the organization, and having already sponsored 24 homes, American Express performed the biggest corporation brigade we ever had by mobilizing 600 volunteers in just two construction working periods.

Finally, and not because of relevant matter, but as a hoping note to start 2014, I want to share three important aspects. The first one is related to enthusiasm, generosity and sympathy that our volunteers and donors use to cooperate in attention to recurrent natural disasters raised in our country. This time, we cannot avoid mentioning the support before devastating rains in the State of Guerrero, by giving support and possibilities to many families. The second aspect is related to the increase and consolidation of an attention methodology on low-income families called Constructive Technical Assistance (CTA), which allow us to give a suitable housing solution for people through third party economic supports, so as to increase our action ratio beyond limited economic resources we have. As for the last aspect, as you may verify it when checking our Financial Statements, is that both the National Board of Directors and the personnel in charge, are both looking for mechanisms so as to consolidate institution’s financial stability beyond daily possibilities in order to celebrate 25 years of existence, and with your support, we can celebrate more years to perform our mission.

Best regards,
Mr. Gustavo Gutiérrez Lee
The National Executive Director.

ÍNDICE

1	La vivienda como derecho para todo ser humano HUMAN BEING'S RIGHT TO HOUSING	19	Construimos mejores condiciones de vida BUILDING BETTER LIFE CONDITIONS
2	Todo empieza en casa EVERYTHING STARTS AT HOME	20	Mujeres Moviendo al Mundo THE WORLD-RULING WOMEN PROGRAM
3	Carta desde la Dirección Nacional LETTER FROM THE NATIONAL BOARD	21	Brigada Rosa THE PINK BRIGADE
6	Construyendo más que casas BUILDING MORE THAN HOUSES	22	Creando realidades diferentes CREATING DIFFERENT REALITIES
8	Derecho a la Vivienda Adecuada RIGHT TO SUITABLE HOUSING	23	Asesoría Técnica en Construcción (ATC) TECHNICAL ASSISTANCE ON CONSTRUCTIVE TECHNICAL ASSISTANCE (CTA) BUILDING
9	Quiénes somos PROFILE	24	Voluntariado corporativo CORPORATION VOLUNTARY WORK
10	Nuestra cobertura OUR COVERAGE	26	Construyendo juntos mejores historias BUILDING BETTER HISTORIES ALTOGETHER
11	Nuestro método. Más que casas OUR METHOD. MORE THAN HOUSES	27	Unidos construimos más. Nuestros aliados WE BUILD MORE WHEN BE UNITED. OUR ALLIES
12	Cambiando historias CHANGING HISTORIES	28	Voluntariado nacional NATIONAL VOLUNTARY WORK
13	Construyendo capacidades y reforzando valores BUILDING CAPACITIES AND REINFORCING VALUES	29	Aldea Global GLOBAL VILLAGE
16	Construyendo alianzas, ITAVU BUILDING ALLIANCES, THE TAMAULIPAS HOUSING AND URBAN INSTITUTE (ITAVU IN SPANISH)	30	Donantes internacionales INTERNATIONAL DONORS
17	Construyendo salud BUILDING HEALTH	32	Estados financieros auditados AUDITED FINANCIAL STATEMENTS
18	Reconstruyendo después del desastre REBUILDING AFTER THE DISASTER	33	CDN y Asamblea NATIONAL BOARD AND ASSEMBLY
		35	Equipo TEAM

3,298

VOLUNTARIOS LOCALES
LOCAL VOLUNTEERS

78,179

78,179 VOLUNTARY WORKING HOURS REPRESENTING A TOTAL AMOUNT OF \$600,414.72 PESOS GIVEN IN SERVICE

HORAS DE TRABAJO VOLUNTARIO QUE REPRESENTAN UN MONTO DE \$600,414.72 PESOS DONADOS EN SERVICIO

2,529

VOLUNTARIOS CORPORATIVOS
CORPORATION BRIGADES

217

ESTUFAS AHORRADORAS DE LEÑA PATSARI
PATSARI WOOD-SAVING STOVES

13,160

PERSONAS ATENDIDAS
ASSISTED PEOPLE

27

BRIGADAS CORPORATIVAS
CORPORATION BRIGADES

CONSTRUYENDO

MÁS QUE CASAS

BUILDING MORE THAN HOUSES

23

OFICINAS
OFFICES

2,632

SOLUCIONES DE VIVIENDA EN 2013

Housing solutions in 2013

19

ESTADOS DEL PAÍS CON COBERTURA
COVERING COUNTRY'S STATES

45,369

SOLUCIONES HABITACIONALES EN

24 AÑOS

DE LABOR

Housing solutions in 24 working years

MÁS DE
1,000

COMUNIDADES ATENDIDAS

ASSISTED COMMUNITIES

MÁS DE
100

CAPACITACIONES EN TEMAS SOCIALES Y TÉCNICOS

MORE THAN 100 TRAINING PROGRAMS ON SOCIAL AND TECHNICAL ASPECTS

215

SOLUCIONES POR SERVICIO DE ASESORÍA TÉCNICA EN CONSTRUCCIÓN

SOLUTIONS BY CONSTRUCTION TECHNICAL ADVICE SERVICE

DERECHO A LA VIVIENDA

Hábitat para la Humanidad ha expresado a través de diversos documentos su compromiso en hacer énfasis en un nuevo empeño para aumentar la concienciación y enfocar la atención en cuán inmoral es permitir que existan viviendas inadecuadas. HPH ha de continuar abogando, es decir, defendiendo la causa a favor de viviendas adecuadas, de afectar los sistemas que impiden el acceso a la vivienda y para erradicar la pobreza en el mundo. Para poder lograrlo trabajará y buscará nuevas formas con todos los sectores de la sociedad que luchan por proporcionar viviendas adecuadas a todas las personas.

IMPLICACIONES PRÁCTICAS DE TRABAJAR CON UN ENFOQUE DEL DERECHO HUMANO A LA VIVIENDA Y A LA CIUDAD:

- ▶ Reconocer que existe un reto pendiente con millones de personas en la región: mujeres, poblaciones indígenas, afro-descendientes, y otras poblaciones vulnerables, que están excluidas de acceder al derecho a una vivienda adecuada y a las oportunidades que las ciudades ofrecen;
- ▶ Trabajar con personas y comunidades para que comprendan: cuáles son sus derechos; cómo ejercer sus derechos individual y colectivamente;
- ▶ Trabajar con los principios básicos del derecho a la vivienda adecuada y a la ciudad; y a partir de ellos "medir" leyes, políticas, prácticas públicas;
- ▶ Cambiar los sistemas, legislación, políticas que discriminan y excluyen del derecho de acceder a la vivienda adecuada;
- ▶ Reconocer la producción social del hábitat como la alternativa de auto gestión de la mayoría de la población de la región; que requiere ser apoyada;
- ▶ Exigir la realización de derechos que no se ejercen; actuar en las causas profundas del no acceso a la vivienda;
- ▶ Organizarse y movilizarse como individuos y sociedad civil para que con gobiernos y Estados se logre realizar el derecho a la vivienda adecuada, y el derecho colectivo a la ciudad.



RIGHT TO SUITABLE HOUSING

The Habitat para la Humanidad Company has expressed its commitment in different documents, so as to focus on a new effort to increase awareness as well as the attention on how immoral is the fact that there are unsuitable housing. HPH is still advocating or defending the cause in favor of suitable housing, in favor of affecting systems that stop housing access and eliminating poverty worldwide, and in order to do so, it will work and look for new ways with all society-related industries that fight to provide suitable housing for each and every person.

Practical implications when working with a Housing and City Human Right's approach:

- Recognition of a pending challenge with millions of people within the region: women, indigenous communities, afro-descendant people and other weak populations that are excluded from having the right to both, a suitable housing and opportunities offered within the cities;
- Working with people and communities, so both of them can understand what rights do they have and how to exercise them individually and collectively;
- Working with suitable housing and city rights' basic principles, and "measure" laws, policies and public practices by using such principles;
- Changing systems, laws or policies that distinguish and exclude the right to have a suitable housing;

- Recognition of habitat's social production as the self-management alternative for many region's people who require support;
- Demanding the non-exercised rights' performance and acting in deep causes of housing non-access;
- Organization and mobilization as people and civil society, alongside governments and states, in order to perform both the right to suitable housing and the collective right to the city.

QUIÉNES SOMOS

Hábitat para la Humanidad México, A.C. es una organización de la sociedad civil sin fines de lucro fundada en 1989, que promueve el reconocimiento de la vivienda como un derecho humano fundamental a fin de hacer posible el acceso a soluciones de vivienda a familias de bajos recursos económicos, logrando así que cada familia tenga un hogar como derecho humano fundamental para que pueda vivir y desarrollarse.



Somos confiables y transparentes.

Nivel Óptimo en Institucionalidad y Transparencia acreditado por el Centro Mexicano para la Filantropía

Reliability and Transparency, Optimal Level recognized by the Mexican Philanthropy Center

NUESTRA VISIÓN

Un mundo donde todos tengan un lugar adecuado para vivir.

NUESTRA MISIÓN

Hábitat para la Humanidad convoca a la gente para construir viviendas, comunidades y esperanza, y así mostrar el amor de Dios en acción.

PRINCIPIOS DE LA MISIÓN

1. Demostrar el amor de Jesucristo.
2. Enfocarse en la vivienda.
3. Abogar por viviendas adecuadas.
4. Promover la dignidad y la esperanza.
5. Apoyar un desarrollo comunitario.
6. Transformador y sostenible.

PROFILE

Habitat para la Humanidad Mexico, A.C. is described as a non-profit civil society organization that was created in 1989. It promotes the recognition of housing as an essential human right in order to allow low-income families to have access to housing solutions, so each and every family can have a home as an essential human right to live and develop itself.

Our Vision: A world where each and every person can have a suitable place to live.

Our Mission: Habitat para la Humanidad group calls people out in order to build houses, communities and hope, so as to show the God's love in action.

Mission Principles

1. Showing Jesus Christ's love.
2. Focusing on housing.
3. Defending suitable housing.
4. Promoting dignity and hope.
5. Supporting a transforming and sustainable community development.



NUESTRA COBERTURA

Somos la OSC en cuestión de vivienda con mayor cobertura en el país, atendiendo a familias en casi 1000 comunidades distribuidas en 19 estados del país, con equipo profesional en 23 oficinas.

OUR COVERAGE

We are the Civil Social Organization with the largest coverage related to housing that has a huge coverage within the country, we look after families in almost 1000 communities spread within 19 country's states.



23
OFICINAS
Offices



19
ESTADOS
DEL PAÍS
Country's states



1000
COMUNIDADES
ATENDIDAS
Assisted communities



NUESTRO MÉTODO. MÁS QUE CASAS

Trabajamos para hacer accesible la vivienda adecuada a familias de escasos recursos económicos, apoyamos social y económicamente a familias con capacitación social y técnica y créditos sin fines de lucro para la compra de materiales de construcción para la edificación de casas con base en la Producción Social de Vivienda, bajo un sistema que permite a las familias ser dueñas y obtener patrimonio a través del pago de mensualidades que se ajustan a sus posibilidades. De esta manera los beneficiarios logran empoderarse como sujetos capaces de alcanzar su propio bienestar y el de sus comunidades.



- ▶ Buscamos el acceso a la vivienda adecuada, a través de la recaudación de recursos, pr éstamos para materiales de construcción y la incidencia en políticas públicas.
- ▶ Contribuimos a la reconstrucción del tejido social, desarrollando capacidades en las personas y comunidades a través de capacitaciones y talleres sobre temas sociales.
- ▶ Promovemos el desarrollo comunitario, trabajando con comunidades organizadas que desarrollan sus capacidades para mejorar su calidad de vida.
- ▶ Ofrecemos asistencia técnica y capacitación, para que las familias y comunidades puedan autoconstruir sus viviendas bajo el sistema de Ayuda Mutua.
- ▶ Aplicamos el modelo de Producción Social de Vivienda como una solución a viviendas de bajo costo y calidad para las familias.
- ▶ Involucramos a voluntarios en acciones y esfuerzos por impactar en la mejora de la calidad de vida para todos
- ▶ Realizamos alianzas con personas y patrocinadores comprometidos con el desarrollo del país y de una sociedad más justa
- ▶ Trabajamos para incidir en políticas públicas para que se haga efectivo el derecho a la vivienda para todos

OUR METHOD. MORE THAN HOUSES

We work in order to provide suitable housing to low-income families through the Housing Social Production, by supporting families socially and economically that are capable to strengthen organization, constructive procedures and non-profit credits in building materials that are used for houses building we work; under a system allowing families to become owners and to obtain wealth by paying monthly payments matching their possibilities, making possible thus to empower beneficiaries as people capable to achieve their own welfare and the community's welfare as well.

- We look for the access to suitable housing by raising resources, asking for loans to purchase building materials, and the impact on public policies.
- We make a contribution in the social fabric's reconstruction by strengthening people, groups and communities' capacities and skills through workshops that reinforce both organization procedures and neighborhood relationships.
- We promote the community development by working with organized communities that develop their capacities so as to improve their life quality.
- We offer technical assistance and training so both families and communities can self-build their houses under the Mutual Aid system.
- We provide and contribute to Housing Social Production model's reinforcement, by advising families and groups in order to have a short-term housing solution, having better life quality and building materials exploitation, and a cheaper option than using their own efforts.
- We involve volunteers in actions and efforts to impact on life quality's improvement for each and every person.
- We form an alliance with people and sponsors committed to country and fairer society's development
- We work to have influence on public policies to fulfill the right to housing for all.

Mexcala, Municipio de Tlapa de Comonfort, Gro. 15 de diciembre de 2012

Mi nombre es Leopoldina Bolaños Avelino, durante los años que he vivido en esta comunidad de Mexcala he vivido siempre en una humilde casa de carrizo y lámina negra. Mis hijos tenían mucho miedo y también corrían mucho peligro estando bajo la casa de carrizo porque en el tiempo de agua llovía demasiado y entraba todo en mi casa. Yo vivía dentro de mi casa como laguna porque entraba demasiada agua y corría mucho viento, por la noche mis hijos lloraban por ver como hacia el viento y la lluvia se mojaban mis ropas, mi maíz y todo lo que teníamos adentro de la casa porque no teníamos recurso económico para al menos construir una de pared de adobe; a través del tiempo era para mi como un sueño o una realidad. Se ofreció la oportunidad porque el Ciudadano Fidel García Basurto, como es encargado de esta comunidad de Mexcala, nos reunió a todos y por suerte a las 15 familias, salimos beneficiarios para poder tener cada quien nuestra propia casa de Hábitat y fue la solución empecé a participar con mis compañeros que salieron beneficiados en capacitación y talleres y así fue cuando conocimos a la Licenciada o Coordinadora Elvira Flores Barriga, gracias a ella pudimos tener nuestra propia vivienda porque no contaba con recurso como lo mencionaba para poder construir mi casa y para mi era como un sueño que tenía mi propia casa de pared. Ahora teniendo mi casa de Hábitat cambió por completo mi vida porque ahora tengo 4 cuartos para mi y para mis hijos y también hasta una estufa de Patsari, ahora ya hasta cocino bien para alimentar a mis hijos y estamos muy contento y felices nosotros le agradecemos eternamente al programa de Hábitat para la Humanidad tengo un hogar muy saludable y mejoramiento de mi vida ahorro y previo más el crédito de materiales para la construcción se logra el subsidio de CONAVI de una vivienda adecuada.

¡Gracias!
15 de diciembre de 2012
Leopoldina Bolaños Avelino
Javier García Bolaños
Gerardo García Bolaños
Bernabe García Bolaños Enriquez



CAMBIANDO HISTORIAS

...mi nombre es Leopoldina Bolaños Avelino, durante los años que he vivido en esta comunidad de Mexcala he vivido siempre en una humilde casa de carrizo y lámina negra. Mis hijos tenían mucho miedo y también corrían mucho peligro estando bajo la casa de carrizo porque en el tiempo de agua llovía demasiado y entraba todo en mi casa. Yo vivía dentro de mi casa como laguna porque entraba demasiada agua y corría mucho viento, por la noche mis hijos lloraban por ver como hacia el viento y la lluvia se mojaban mis ropas, mi maíz y todo lo que teníamos adentro de la casa porque no teníamos recurso económico para al menos construir una de pared de adobe; a través del tiempo era para mi como un sueño o una realidad. Se ofreció la oportunidad porque el Ciudadano Fidel García Basurto, como es encargado de esta comunidad de Mexcala, nos reunió a todos y por suerte a las 15 familias, salimos beneficiarios para poder tener cada quien nuestra propia casa de Hábitat y fue la solución empecé a participar con mis compañeros que salieron beneficiados en capacitación y talleres y así fue cuando conocimos a la Licenciada o Coordinadora Elvira Flores Barriga, gracias a ella pudimos tener nuestra propia vivienda porque no contaba con recurso como lo mencionaba para poder construir mi casa y para mi era como un sueño que tenía mi propia casa de pared. Ahora teniendo mi casa de Hábitat cambió por completo mi vida porque ahora tengo 4 cuartos para mi y para mis hijos y también hasta una estufa de Patsari, ahora ya hasta cocino bien para alimentar a mis hijos y estamos muy contento y felices nosotros le agradecemos eternamente al programa de Hábitat para la Humanidad tengo un hogar muy saludable y mejoramiento de mi vida ahorro y previo más el crédito de materiales para la construcción se logra el subsidio de CONAVI de una vivienda adecuada.

¡Gracias!
15 de diciembre de 2012
Leopoldina Bolaños Avelino
Javier García Bolaños
Gerardo García Bolaños
Bernabe García Bolaños Enriquez



Mexcala, Municipio de Tlapa de Comonfort, Gro. 15 de diciembre de 2012

Mi nombre es Leopoldina Bolaños Avelino, durante los años que he vivido en esta comunidad de Mexcala he vivido siempre en una humilde casa de carrizo y lámina negra. Mis hijos tenían mucho miedo y también corrían mucho peligro estando bajo la casa de carrizo porque en el tiempo de agua llovía demasiado y entraba todo en mi casa. Yo vivía dentro de mi casa como laguna porque entraba demasiada agua y corría mucho viento, por la noche mis hijos lloraban por ver como hacia el viento y la lluvia se mojaban mis ropas, mi maíz y todo lo que teníamos adentro de la casa porque no teníamos recurso económico para al menos construir una de pared de adobe; a través del tiempo era para mi como un sueño o una realidad. Se ofreció la oportunidad porque el Ciudadano Fidel García Basurto, como es encargado de esta comunidad de Mexcala, nos reunió a todos y por suerte a las 15 familias, salimos beneficiarios para poder tener cada quien nuestra propia casa de Hábitat y fue la solución empecé a participar con mis compañeros que salieron beneficiados en capacitación y talleres y así fue cuando conocimos a la Licenciada o Coordinadora Elvira Flores Barriga, gracias a ella pudimos tener nuestra propia vivienda porque no contaba con recurso como lo mencionaba para poder construir mi casa y para mi era como un sueño que tenía mi propia casa de pared. Ahora teniendo mi casa de Hábitat cambió por completo mi vida porque ahora tengo 4 cuartos para mi y para mis hijos y también hasta una estufa de Patsari, ahora ya hasta cocino bien para alimentar a mis hijos y estamos muy contento y felices nosotros le agradecemos eternamente al programa de Hábitat para la Humanidad tengo un hogar muy saludable y mejoramiento de mi vida ahorro y previo más el crédito de materiales para la construcción se logra el subsidio de CONAVI de una vivienda adecuada.

¡Gracias!
15 de diciembre de 2012
Leopoldina Bolaños Avelino
Javier García Bolaños
Gerardo García Bolaños
Bernabe García Bolaños Enriquez

CHANGING HISTORIES

The Mexcala community, The Tlapa de Comonfort Municipality, the State of Guerrero, on December 15th/2012.

Hello, my name is Leopoldina Bolanos Avelino. During the years I have lived in this, the Mexcala community, I have always lived in a humble reed-made and black plate-made house. My children lived in fear and they also were in risk when staying down under the reed-made house, because rainy seasons were so strong and water got into my house. I used to live inside my house as if it was a swamp because there was too much water and winds blew so strong. At night, my children used to cry because of the wind blowing, while the rain wet my clothing, corn and all things inside the house since we had no money to build at least an adobe-made wall house, and through the years, it was like a dream or reality to me. Then, the opportunity was given because Mr. Fidel Garcia Basurto, who is in charge of the Mexcala community, brought us together and luckily, the 15 families benefited from this in order to have our Habitat group house each one; that was the solution, so I started to participate with my community partners who benefited from training and workshops, and that was the moment we met Mrs. or Coordinator Elvira Flores Barriga. Thanks to her, we had our own house because I did not have money as I mentioned before in order to build my own house, and I thought that having my own adobe-made wall house was like a dream.

Nowadays, I understand that my Habitat group house changed my life totally because I now have 4 rooms for myself and my children, as well as a Patsari stove. I can now cook well to feed my children and we are very happy and glad. We want to fully thank the Habitat para la Humanidad program because it gave me a healthier house and life improvement, saving, and plus the building material credit, we can have the CONAVI allowance to have a suitable housing.

Thank you!
December 15th/2012 / Mrs. Leopoldina Bolanos Avelino /Javier Garcia Bolanos / Gerardo Garcia Bolanos / Bernabe Garcia Bolanos Enriquez

CONSTRUYENDO CAPACIDADES Y REFORZANDO VALORES



SE REALIZARON MÁS DE 100 TALLERES DE CAPACITACIÓN A FAMILIAS EN TEMAS COMO:

- ▶ Vivienda y hábitat saludables
- ▶ Fortalecimiento comunitario
- ▶ Organización y fortalecimiento de comités locales
- ▶ Herramientas de facilitación a promotoras y promotores comunitarios
- ▶ Identificación de riesgos en el entorno más cercano y elaboración del Plan de Acción Comunitario
- ▶ Organización orientada a personas con discapacidad
- ▶ Educación Financiera
- ▶ Taller de medidas de seguridad y participación activa en la etapa de construcción
- ▶ Diagnóstico comunitario
- ▶ Pintando y construyendo sueños. Taller para niños
- ▶ Conocimiento, uso y apropiación de la estufa Patsari



BUILDING CAPACITIES AND REINFORCING VALUES

More than 100 family-oriented training workshops were made concerning aspects such as:

- Healthy housing and habitat
- Community Reinforcement
- Local Committees Organization and Reinforcement
- Easement tools for community organizers
- Risk identification in the closest environment and performance of a Community Action Plan
- Handicap people-oriented organization
- Financial Education
- Security measures and active participation during the construction phase workshop
- Community Diagnostic
- Painting and building dreams. Children-oriented workshop
- Patsari stove knowledge, use and adaptation



PROGRAMA “EDIFICA TU HOGAR”, DEL PROYECTO “UN SOLO SAN PEDRO”, CON EL MUNICIPIO DE SAN PEDRO GARZA GARCÍA, EN NUEVO LEÓN.

Se llevó a cabo una alianza con el Gobierno Municipal de San Pedro Garza García, Nuevo León, quien desarrollo el proyecto Un Solo San Pedro, una de las tres directrices es el programa “Edifica tu Hogar”, cuyo objetivo es el desarrollo, implementación y evaluación de acciones que promuevan la inclusión social y mitiguen la pobreza multidimensional en el municipio, y que tengan como fundamentos transversales la solidaridad, la responsabilidad ciudadana y el emprendimiento. Esto con la finalidad de mejorar las condiciones de la vivienda a través de un proceso de autoconstrucción, promoción y fortalecimiento del desarrollo comunitario, otorgando mejoramientos de vivienda.

Como parte de este proyecto se elaboraron talleres de auto diagnóstico comunitario con habitantes de las colonias Santa Elena, Canteras, San Pedro 400, Lucio Blanco, Los Pinos, con el objetivo de analizar la situación social y conocer las necesidades y potencialidades de los habitantes.

La meta hacia el 2015 es atender 14 colonias con 1,120 soluciones de vivienda y mejorar la calidad de vida de más de 4,500 habitantes del municipio.

DÍA MUNDIAL DEL HÁBITAT

Con el objetivo de sensibilizar y compartir temas relacionados con la vivienda se realizó en el edificio de la Lotería Nacional un evento sobre el tema de “Movilidad Urbana y Vivienda Adecuada” en conjunto con el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos ONU-Habitat, el 8 de octubre de 2013. Contamos con la participación de las bandas musicales Boss y De la Ciudad y la presentación de la compañía de teatro playback Chuhcan que con teatro de improvisación hizo reflexionar a los asistentes sobre la importancia de la vivienda adecuada y los problemas que las personas enfrentan cuando no cuentan con un lugar.



The “Build your Home” program, from the “One Single San Pedro Municipality” project with the San Pedro Garza García municipality, the State of Nuevo Leon.

An Alliance was formed with the San Pedro Garza García Municipality Local Government, the State of Nuevo Leon, which developed the “One Single San Pedro Municipality” project, and one of the three directions is the “Build your Home” program, which purpose is to develop, execute and evaluate actions promoting social participation and reducing multidimensional poverty within the municipality, and having sympathy, city responsibility and entrepreneurship as cross basis, in order to improve housing conditions through a self-building, promotion and community development reinforcement’s procedure, by providing housing improvements.

As part of the project, community self-diagnostic workshops were made with the Santa Elena, Canteras, San Pedro 400, Lucio Blanco, Los Pinos

World Habitat Day

In order to raise awareness and share related topics to housing, an event about “Urban Mobility and Suitable Housing” was performed at the National Lottery building, together with the United Nations Program on Human Settlement UN-Habitat, on October 8th/2013. The music bands Boss and De la Ciudad gave a live performance in such event, and the playback theater company Chuhcan was involved in a live performance as well, which having used improvisation theater performance, raised awareness in the assistants about suitable housing importance and problems faced by people when not having a house.

DÍA INTERNACIONAL DE LA JUVENTUD

El 10 de agosto de 2013 se realizó un evento simultáneo en 9 Afiliados, en 7 estados del país, con motivo del Día Internacional de la Juventud, teniendo por objetivo abrir espacios de expresión para jóvenes que levantan la voz a favor de mejorar la calidad de vida de las personas a través de una vivienda adecuada.

Esta participación también formó parte del movimiento regional en América Latina y el Caribe, evento que realizaron conjuntamente 10 países: El Salvador, Nicaragua, Honduras, Guatemala, Guyana, Brasil, Argentina, Paraguay, Bolivia y México.

Resultados del Día Internacional de la Juventud:

640 jóvenes participantes a nivel nacional

Evento simultáneo en 7 estados del país: Chihuahua, Nayarit, Tamaulipas, Veracruz, Aguascalientes, Chiapas, Distrito Federal

International Youth Day

A simultaneous event was performed on August 10th/2013 in 9 Affiliates, within 7 country’s states to celebrate the International Youth Day, in order to open expression spaces for young people who act in favor of improving people’s life quality by a suitable housing.

Such participation was also involved in the Latin American and Caribbean region movement, which was made by 10 countries altogether: El Salvador, Nicaragua, Honduras, Guatemala, Guyana, Brazil, Argentina, Paraguay, Bolivia and Mexico.

International Voluntary Work Day’s Results:

- 640 participating young people nationally

- Simultaneous event in 7 country’s states: the States of Chihuahua, Nayarit, Tamaulipas, Veracruz, Aguascalientes, Chiapas and Mexico City.

CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL INSTITUTO DE VIVIENDA DEL ESTADO DE YUCATÁN (IVEY)

En octubre de 2013 se realiza el convenio de colaboración con el Instituto de Vivienda de Yucatán (IVEY), con el objetivo de atender a 500 familias por año en la entidad, con subsidios para vivienda y el método de trabajo de Hábitat para la Humanidad México.

Durante la primera etapa se realiza el diseño de capacitación y aplicación de talleres para familias con personas de capacidades diferentes, logrando sensibilizar a 158 familias y fortalecer sus capacidades para alcanzar mejor calidad de vida a través de la vivienda.

Collaboration covenant with the State of Yucatan’s Housing Institute (IVEY in Spanish)

The collaboration covenant with the State of Yucatan’s Housing Institute (IVEY in Spanish) was made on October 2013, in order to assist 500 families per year within the entity, by providing housing allowances and the Habitat para la Humanidad Mexico group’s work method.

During the first phase, the training design and workshop application for different-ability people are both made, in order to sensitize 158 families and reinforce their abilities to have a better life quality through housing.



CONSTRUYENDO ALIANZAS, ITAVU

Por segundo año consecutivo se ha logrado atender familias de las comunidades más pobres del estado de Tamaulipas, con los siguientes resultados:

Se ha trabajado con familias en necesidad en los municipios de Altamira, Ciudad Madero, Matamoros, Reynosa, Río Bravo, San Fernando, Valle Hermoso y Ciudad Victoria, donde algunas colonias son colonias populares en proceso de urbanización, con un salario promedio mensual de 3500 pesos y otras comunidades rurales.

567 personas capacitadas

310 soluciones de vivienda



BUILDING ALLIANCES, THE TAMAULIPAS HOUSING AND URBAN INSTITUTE (ITAVU IN SPANISH)

The signature of a collaboration covenant with the Tamaulipas Housing and Urban Institute (ITAVU in Spanish) was made possible due to social cohesion elements, mutual aid and Housing Social Production considering the methodology used by Habitat para la Humanidad Mexico group, because they are elements considered to be essential by the ITAVU in order to reinforce social fabric within the State of Tamaulipas.

For the second year running, it has been possible to assist the State of Tamaulipas poorer communities' families with the following results:

310 housing solutions
567 trained people

We have been working with families in need within the Altamira, Ciudad, Madero, Matamoros, Reynosa, Rio Bravo, San Fernando, Valle Hermoso and Victoria municipalities, where some neighborhoods are popular neighborhoods in process of urbanization, having a monthly average income of 3500 pesos and other rural communities.

CONSTRUYENDO SALUD

Desarrollamos 217 estufas ahorradoras de leña para familias en condiciones de extrema pobreza, cuyos ingresos son de 0 a 67 pesos diarios (de 0 a 5 dólares) en comunidades de Hidalgo, Oaxaca, Veracruz y Guanajuato. En su mayor parte se dedican a la agricultura de autoconsumo, sus viviendas constan de techos de lámina, paredes de carrizo y pisos de tierra, no tienen acceso a servicios básicos de agua, luz, gas y utilizan fogones tradicionales ya sea dentro o fuera de las viviendas, lo que les ocasiona serios problemas de salud. Se impartieron 31 capacitaciones sobre vivienda saludable y uso de las estufas Patsari, sensibilización del uso del fogón, uso y mantenimiento de la estufa.

BUILDING HEALTH

217 wood-saving stoves have been provided to extreme-poverty condition families, which incomes run from 0 to 67 pesos everyday (from 0 to 5 dollars) in the Hidalgo, Oaxaca, Veracruz and Guanajuato communities. Mostly, they work as self-consuming farmers, their houses consist of sheet-made roofs, reed walls and dirt floors, they have no access to basic services such as water, energy, gas, and they use traditional fireplaces inside or outside their houses, provoking serious health troubles. 31 training programs about healthy housing and use of Patsari stoves were executed, as well as fireplace use sensitization and stove use and maintenance.

Wood saving = better natural resource exploitation
Smoke away from people = Health
Families have started productive projects by using their stoves to sell tortillas, desserts, bread, etc.

AHORRO DE LEÑA



mejor aprovechamiento de los recursos naturales

HUMO FUERA DE LAS CASAS Y LEJOS DE LAS PERSONAS



salud

Las familias han iniciado proyectos productivos utilizando su estufa para la venta de tortillas, postres, pan, entre otros.



R

CONSTRUYENDO DESPUÉS DEL DESASTRE



Durante los días 13, 14, 15 y 16 de septiembre de 2013 se originó un fenómeno meteorológico de enormes proporciones ocasionado por la conjunción de la tormenta "Manuel" y el huracán "Ingrid", causando graves afectaciones en territorio nacional. Siete días después el Gobierno Federal publicó en el Diario Oficial de la Federación la Declaración de Desastre Natural en 56 municipios del estado de Guerrero, incluyendo los 19 municipios de la zona conocida como La Montaña, donde Hábitat para la Humanidad México tiene presencia con oficina en el municipio de Tlapa desde hace 20 años.

Se iniciaron trabajos para recaudar fondos y ayudar a familias de la zona de la Montaña de Guerrero. De septiembre a diciembre se lograron recaudar **\$83,372.00 dólares y 374,070.00 pesos**, teniendo como donantes a **Amway, DEPAC Caja Poblana, SC Johnson y Mercera**.

Los trabajos de reconstrucción iniciarán en 2014 después de terminar el trabajo de diagnóstico y planeación, ya que se busca ofrecer soluciones permanentes y que procuren calidad de vida para las familias.

REBUILDING AFTER THE DISASTER

During September 13, 14, 15 and 16th/2013, a very huge weather phenomenon was generated by the correlation between the "Manuel" storm and the "Ingrid" hurricane, provoking serious damages within the national territory. Seven days later, the Federal Government made public in the Official Gazette of the Federation, the Natural Disaster Declaration in 56 municipalities from the State of Guerrero, including the 19 municipalities from the zone called La Montana, where the Habitat para la Humanidad Mexico group has an office in the Tlapa municipality since 20 years ago.

Works were started in order to collect funds and help the Montana de Guerrero zone's families. A total amount of \$83,372.00 dollars and 374,070.00 pesos was collected from September to December, having donors such as Amway, DEPAC Caja Poblana, SC Johnson and Mercera.

Rebuilding works will start in 2014 after finishing the diagnostic and planning work since it is necessary to provide permanent solutions and ensure life quality for families.



C

ONSTRUIMOS MEJORES CONDICIONES DE VIDA

Articulamos esfuerzos para atender a más familias con viviendas adecuadas y mayores capacidades para mejorar su calidad de vida.



BUILDING BETTER LIFE CONDITIONS

We bring efforts together in order to assist more families with suitable housing and higher capacities to improve their life quality.

MUJERES MOVIENDO AL MUNDO

Con este programa se atiende a jefas de hogar de escasos recursos económicos y a sus familias, que viven en condiciones vulnerables de marginación y pobreza y forman uno de los sectores más desprotegidos de nuestra sociedad.

CON ESTE PROGRAMA HEMOS LOGRADO:

- ▶ Generar grupos de mujeres con recursos emocionales y patrimoniales para que puedan ser protagonistas de su desarrollo e impulsar a sus hijos.
- ▶ Mujeres empoderadas.
- ▶ Integrar a las mujeres jefas de hogar como agentes de cambio en su comunidad.



THE WORLD-RULING WOMEN PROGRAM

In this program, assistance is provided to low-income female household heads and their families who live in marginalization and poverty susceptible conditions, and also form one of the most unprotected industries of our society.

With this program, we have:

- Created women-made groups with emotional and patrimonial resources so they can participate in their own development and foster their children.
- Empowered women
- Included female household heads as change agents within their community.

*22 houses were built within this program
With 18 corporate volunteer brigades*

We like to thank all donors which support the "World-Ruling Women" Program: Crédit Suisse, Bloomberg, JW Marriott, National Bank of Paris - Paribas (BNP), Rabobank, Metlife, American Express, Ford, Kuo Group, Schneider Electric, Lend Lease, Scotiabank



SE CONSTRUYERON
22 CASAS

DENTRO DE ESTE PROGRAMA CON
18 BRIGADAS
DE VOLUNTARIOS
CORPORATIVOS

GRACIAS A LOS
DONANTES QUE
APOYARON A MUJERES
MOVIENDO AL MUNDO:

Crédit Suisse
Bloomberg
JW Marriott
Banco Nacional de Paris - Paribas (BNP)
Rabobank
Metlife
American Express
Ford
Grupo Kuo
Schneider Electric
Lend Lease
Scotiabank

BRIGADA ROSA

Como parte del programa Mujeres Moviendo al Mundo, dirigido a atender a familias encabezadas por mujeres de familia, se realizó el 26 de octubre de 2013 el evento de construcción Brigada Rosa, con el objetivo de recaudar fondos y difundir la labor de la organización así como la importancia e impacto de atender a las mujeres en el tema de vivienda. Se contó con el apoyo de personalidades del medio artístico y periodístico como voceras de este evento.

RESULTADOS DE BRIGADA ROSA:



THE PINK BRIGADE

As part of the World-Ruling Women program, which is addressed to assist families headed by female household heads, the Pink Brigade construction event was made on October 26th/2013 in order to collect funds and spread organization's work, as well as the importance and impact on assisting women concerning housing aspects. Many artists and journalism-involved spokeswomen had participation on this event as well.

The Pink Brigade results:

- 11 homes
- 2 communities in the States of Hidalgo and Puebla
- 57 benefited people
- 300 participating corporation volunteers
- 6 spokeswomen
- 7 sponsors





CREANDO REALIDADES DIFERENTES



CREATING DIFFERENT REALITIES

Hello, my name is Hanameel Reyes Amoroso, and 4 years ago God blessed me by giving me a daughter whose name is Milca García Reyes, we both live in Tecolapan town, the Angel R. Casada municipality, the State of Veracruz.

By means of this document, I send you my best regards, with the joy that you are in good health. I was introduced to the Habitat group by one of its members, Mrs. Jocabed Comi Siles (sic), who asked me to attend a month assembly. There, I was explained about Habitat group, which is a family where everybody show respect and give support by working mutually in building of decent houses, either complete house or housing improvement by work roles.

The reason for which Mrs. Jocabed asked me to attend the meeting was because she knew the needs that I have for an own space in good conditions for me and my daughter, because I used to live with my parents and I had to sleep in the living room due to lack of available rooms.

From that day, my life totally changed because I learned that Habitat group does not build houses but families through values such as love, respect and service. That's why, I commit myself to serve my group anytime, as well as look after and keep the housing in good conditions.

I want to send my best regards by thanking you for your charming attention, and God bless you all forever.

Sincerely,
 Mr. Hanameel Reyes Amoroso
 Milca García Reyes

Mi nombre es Hanameel Reyes Amoroso, hace 4 años Dios me bendijo con una hija cuyo nombre es Milca García Reyes, vivimos en Tecolapan, Mpio. de Ángel R. Casada, Veracruz.

A través de este medio me permito enviarles un cordial saludo, esperando se encuentren gozando de buena salud.

Conocí al grupo Hábitat por uno de sus integrantes, la Sra. Jocabed Comi Siles (sic), ella me invitó a asistir a una asamblea de mes. Ahí me explicaron que Hábitat es una familia donde todos se respetan y apoyan a través del trabajo solidario en la construcción de viviendas dignas, ya sea casa completa o mejoramiento de viviendas a través de roles de trabajo.

La razón por la cual doña Jocabed me invitó a la junta fue porque ella conocía las necesidades que tenía de tener un espacio propio en condiciones óptimas para mí y para mi hija, pues vivía con mis padres y por falta de habitaciones disponibles tenía que dormir en la sala.

Desde ese día mi vida cambió porque he aprendido que Hábitat no construye casas, construye familias a través de valores como el amor, respeto y servicio, por ello me comprometo a servir en lo que mi grupo requiera, así como también a cuidar y mantener en buenas condiciones la vivienda.

Me despido de ustedes agradeciendo de antemano sus finas atenciones, deseándoles que Dios los bendiga siempre.

Atentamente,
 Hanameel Reyes Amoroso
 Milca García Reyes



ASESORIA TÉCNICA EN CONSTRUCCIÓN (ATC)

Nuestro programa de Asesoría Técnica en Construcción (ATC) se encarga de atender soluciones de mejoras. Se realizan asesorías técnicas, con las cuales se estudia y evalúa la vivienda para determinar el tipo de intervención a nivel estructura o mejoramientos menores que requiere para su mantenimiento o mejora para su habitabilidad.

Junto con la microfinanciera Asesoría Integral a Empresas Agropecuarias SA de CV. (ASEA) hemos atendido a familias en los municipios de Tuxtla Gutiérrez y Villaflores, en Chiapas.

TECHNICAL ASSISTANCE ON CONSTRUCTIVE TECHNICAL ASSISTANCE (CTA) BUILDING

Our Constructive Technical Assistance (CTA) program is responsible for handling improvement solutions. Technical assistance is made in order to study and evaluate housing to determine the type of intervention at structure level or minor improvements that are required to its maintenance or improvement to its habitability.

Alongside the Asesoría Integral Empresas Agropecuarias SA de CV. (ASEA) microfinance Company, we have assisted families in the Tuxtla Gutierrez and Villaflores municipalities, the State of Chiapas.

215 solutions on Constructive Technical Assistance



215 SOLUCIONES EN ASESORÍA TÉCNICA EN CONSTRUCCIÓN

VOLUNTARIADO CORPORATIVO

El voluntariado corporativo que se realiza con nosotros es una de las expresiones de la Responsabilidad Social Empresarial (RSE) de compañías que buscan impactar tanto a su equipo como a la sociedad creando lazos de ayuda que son tangibles desde el primer momento de participación.

Las empresas que este año vivieron la experiencia y fueron parte del cambio de vida de familias que hoy cuentan con vivienda adecuada son:

- American Express
- Amway
- Banco Nacional de Paris Paribas (BNP)
- Bloomberg
- Cisco
- Crédit Suisse
- Delta Airlines
- Grupo KUO
- Ford
- JP Morgan
- JW Marriott
- Lend Lease
- Metlife
- Alianza con el Municipio de San Pedro Garza García
- Qualcomm
- Rabobank
- Rubbermaid
- Scotiabank
- Schneider Electric

CORPORATION VOLUNTARY WORK

27 corporation brigades
 2,529 corporation voluntary works (This is the highest CORPORATION voluntary work number at Habitat para la Humanidad Mexico, A.C., since other projects such as Jimmy Carter, Lend Build and los Tuxtlas Project)
 50 built houses
 50 benefited families
 250 directly benefited people
 2500 indirectly benefited people
 12 assisted communities in 5 states: Hidalgo, Morelos, Puebla, Nuevo Leon and Baja California

The corporation voluntary work we performed is one of the expressions from Corporation Social Responsibility (CSR) of companies that try to have an impact on both its equipment and society, by creating aid bonds which are tangible from the first participation moment.

Companies that lived the experience this year and were part of the family's life change that have suitable housing nowadays are: American Express, Amway, National Bank of Paris Paribas (BNP), Bloomberg, Cisco, Crédit Suisse, Delta Airlines, KUO Group, Ford, JP Morgan, JW Marriott, Lend Lease, Metlife, Alliance with the San Pedro Garza García Municipality, Qualcomm, Rabobank, Rubbermaid, Scotiabank, Schneider Electric.

27
BRIGADAS
CORPORATIVAS

CONSTRUCCIÓN DE

50
CASAS

50
FAMILIAS
BENEFICIADAS

2,500
PERSONAS
BENEFICIADAS
INDIRECTAMENTE

2,529
VOLUNTARIOS
CORPORATIVOS

(Este es el mayor número de voluntarios CORPORATIVOS en Hábitat para la Humanidad México, A.C. desde proyectos como Jimmy Carter, Lend Build y Proyecto los Tuxtlas)

12
COMUNIDADES
ATENDIDAS EN
5 ESTADOS

Hidalgo, Morelos, Puebla, Nuevo León y Baja California

250
PERSONAS
BENEFICIADAS
DIRECTAMENTE



RECORDS EN VOLUNTARIADO CORPORATIVO:

Lend Lease: Colado (techo de concreto) más rápido durante una brigada corporativa, terminado en 2 horas con 10 minutos.

American Express: Brigada corporativas más grande que hemos recibido con la movilización de 600 voluntarios corporativos en dos jornadas de construcción. Esta empresa además cumple 6 años de apoyar la vivienda adecuada, con el patrocinio de 24 casas y la participación de más de 1300 voluntarios corporativos.



Brigada Rosa: Primer evento de voluntariado multiempresas

Records on corporation voluntary work:

Lend Lease: Faster (concrete-made roof) concrete implementation during a corporation brigade, to be finished in 2 hours with 10 minutes.

American Express: The biggest corporation brigade we had ever received with mobilization of 600 corporation voluntary works within two building periods. In addition, this Company has 6 years of supporting suitable housing, having sponsorship of 24 houses and participation of more than 1300 corporation voluntary works.

Pink Brigade: First multi-company voluntary work's event





C ONSTRUYENDO JUNTOS MEJORES HISTORIAS

UNIDOS CONSTRUIMOS MÁS. NUESTROS ALIADOS.



Cómo vivíamos antes

Vivíamos en una casa de carrizo y un cuartito de block encimado con lámina de cartón, allí vivíamos con nuestros 5 hijos pasando frío, lluvias, por lo cual nuestros hijos se enfermaban seguido.

Hoy vivimos porque gracias a Dios y que estas personas que se fijaron en la necesidad que teníamos y que hicieron nuestros sueños realidad ya que éramos de escasos recursos y que ahora somos felices porque tenemos una casa donde protegernos del frío.

La familia Martínez Badillo les da las gracias a todas las personas que hacen que las familias tengan un hogar digno.

Muchas gracias y que Dios los bendiga.

BUILDING BETTER HISTORIES ALTOGETHER

Past living condition

We used to live in a reed-made house, including a block little room piled up with a cardboard plate. I used to live there alongside our 5 children, suffering from cold and rain, so our children get sick constantly.

Nowadays, we live thanks to God and these people who focused on the need we had, and they make our dreams come true because we did not have money, but we are now happy since we have a house to be protected against cold weather.

The Martínez Badillo family wants to thank you all people who make families possible to have a decent home.

Thank you very much and God bless you all.



VOLUNTARIADO NACIONAL

El corazón del trabajo que realizamos es el voluntariado. El apoyo de las personas voluntarias es lo que hace posible que más familias desarrollen sus capacidades y accedan a viviendas adecuadas. Nuestro tesoro es el voluntariado local que se desarrolla en las comunidades, organizados en comités y comisiones, quienes hacen que la Misión se extienda y encuentre eco en los resultados.

Otra expresión del voluntariado son las instituciones educativas que se unen con jóvenes en acciones de transformación, tanto para las familias como para ellos al conocer realidades que pueden ser cambiadas y conocer sus capacidades para lograrlo.

DURANTE EL AÑO PARTICIPARON LAS SIGUIENTES INSTITUCIONES EDUCATIVAS:

Instituto Tecnológico de Ciudad Victoria
Universidad Vizcaya de las Américas de Tepic
Escuela Preparatoria 20 de Noviembre
Instituto Tecnológico Superior de La Montaña
Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Occidente
Universidad de San Diego
Culver Academies
Instituto Tecnológico de Chihuahua II
Universidad Autónoma de Tamaulipas
Universidad Nacional Autónoma de México
Universidad Iberoamericana
Instituto Politécnico Nacional

*(65,534 x \$7.68 (SMV zona B \$61.38/8hrs)

NATIONAL VOLUNTARY WORK

3,298 local volunteers who participate during the year

65,534 voluntary working hours that represent a total amount of \$503,301.12 pesos given on service.*

The heart of works we performed in here is the voluntary work. Support to volunteer people provides the possibility for families to develop their capacities and have suitable housing. Our treasure is the local voluntary work that is generated in communities, organized within committees and entities that make the mission to be spread and has good results.

Another voluntary work expression are the school institutions that join together with young people to reach changing actions, both for families and themselves when recognizing realities that can be modified and noticing their capacities to do so.

Following school institutions were involved during the year such as: The Ciudad Victoria Technological Institute, The Americas Vizcaya University in Tepic, The 20 de Noviembre Highschool, The 257 Conalep Institution in La Penita de Jaltemba, The La Montana Technological Higher Institute, The Western Institute of Technology and Higher Education, The San Diego University, Culver Academies, The Chihuahua II Technological Institute, The Tamaulipas Autonomous University, The National Autonomous University of Mexico, The Ibero-American University, The National Polytechnic Institute.

*(65,534 x \$7.68 (SMV B zone \$61.38/8hrs)

3,298

VOLUNTARIOS
LOCALES
PARTICIPANDO
DURANTE EL AÑO

65,534

HORAS DE TRABAJO
VOLUNTARIO QUE
REPRESENTAN UN MONTO DE

\$503,301.12*
PESOS DONADOS EN SERVICIO.



ALDEA GLOBAL

Aldea Global (Global Village) es el programa de voluntariado internacional de Hábitat para la Humanidad, el cual brinda a las personas la oportunidad de viajar a otro país por lo menos una semana, para que experimenten otra cultura mientras apoyan en el tema de la necesidad de una vivienda adecuada. Este año recibimos a una brigada proveniente de Canadá, con 13 voluntarios que apoyaron a familias de Nayarit, y donaron \$4,810.00 dólares.

GLOBAL VILLAGE

Global Village is the international voluntary work program of the Habitat para la Humanidad group, giving people the opportunity to travel to another country for one week at least, so people can experience other culture activities while giving support to require a suitable housing.

This year, we received 1 brigade coming from Canada, having 13 voluntary works that support the Nayarit municipality families, and gave \$4,810.00 dollars



DONANTES INTERNACIONALES

La Misión es apoyada por donantes de oficinas afiliadas en otros países, México recibe principalmente donativos de Afiliados en Estados Unidos. Agradecemos a los Afiliados que este año depositaron su confianza y apoyo para familias mexicanas:

Trinity HFH
 Tucson HFH
 Fox Cities HFH
 Ontario County HFH
 St. Vrain Valley HFH
 Santa Fe HFH
 Seattle South King Co HFH
 North St. Louis Co HFH
 Chowan Perquimans HFH
 Greater Plymouth HFH
 Austin HFH
 Espanola Vly / Los Alamos, HFH

INTERNATIONAL DONORS

The Mission is supported by donors from affiliate offices in other countries, and Mexico receives donations from Affiliates in the United States mainly. We want to thank the following Affiliates which trusted and supported Mexican families during this year: Trinity HFH, Tucson HFH, Fox Cities HFH, Ontario County HFH, St. Vrain Valley HFH, Santa Fe HFH, Seattle South King Co HFH, North St. Louis Co HFH, Chowan Perquimans HFH, Greater Plymouth HFH, Austin HFH, Espanola Vly / Los Alamos, HFH

THE TLAPA MUNICIPALITY, THE STATE OF GUERRERO IS SUPPORTED BY THE TUCSON AFFILIATE

Since 2006, the Tlapa municipality area, which is located in the Guerrero Mountain, has been supported by donations given by American Affiliate, Habitat for Humanity Tucson. In 2013, the Tucson Affiliate gave a total amount of \$125,000.00 dollars, \$75,000 dollars to be used as housing solutions building, while \$50,000 dollars are to be used to rebuild affected houses by the "Ingrid" and "Manuel" hurricanes. We want to thank constant and generous support given by Habitat for Humanity Tucson in favor of the State of Guerrero families over many years.

PROYECTO DE FORTALECIMIENTO DEL AFILIADO OAXACA

El estado de Oaxaca es uno de los considerados con mayor índice de pobreza en el país; en 1997 comenzamos a trabajar en la zona de la costa. Fue en 2008 cuando una familia estadounidense conoció nuestro trabajo con las comunidades en Oaxaca así como el impacto de los resultados en la vida de las personas, lo que les hizo interesarse en financiar un proyecto para fortalecer la capacidad de atención en la zona central de la entidad, lo que dio por resultado la apertura de una oficina en Oaxaca Centro. En el 2013, esta familia aportó \$99,999.00 dólares para dar continuidad al proyecto y brindar apoyo a más comunidades oaxaqueñas. Agradecemos la generosidad y compromiso de nuestros donantes para con las familias oaxaqueñas que hoy mejoran su calidad de vida.

THE OAXACA AFFILIATE'S REINFORCEMENT PROJECT

The State of Oaxaca is one of the states to be considered to have a higher poverty rate within the country, and therefore, we started to work at the shore's zone since 1997. In 2008, an American family noticed our work with the State of Oaxaca communities, as well as the impact on people's life results, so they become interested to finance a project in order to reinforce attention capacity within the entity's central area, raising the overture of an office in Central Oaxaca region. In 2013, this American family gave \$99,999.00 dollars in order to continue with the project and give support to more Oaxaca's communities. We want to thank this generosity action as well as the commitment of our donors to Oaxaca's families who improve their life quality nowadays.

TLAPA, GUERRERO APOYADO POR EL AFILIADO TUCSON

Desde el año 2006 la zona de Tlapa, ubicada en la montaña de Guerrero, ha sido apoyada por donativos de parte del Afiliado estadounidense Habitat for Humanity Tucson. En el año 2013 el Afiliado Tucson donó un total de \$125,000.00 dólares, \$75,000 dólares para construcción de soluciones de vivienda y \$50,000 dólares para la reconstrucción de viviendas afectadas por los huracanes "Ingrid" y "Manuel". Agradecemos el apoyo constante y generoso que Habitat for Humanity Tucson ha brindado en favor de las familias de Guerrero a lo largo de tantos años.



E ESTADOS FINANCIEROS AUDITADOS

AUDITED FINANCIAL STATEMENTS

ESTADO I HÁBITAT PARA LA HUMANIDAD MÉXICO, A.C. ESTADOS DE SITUACIÓN FINANCIERA AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 Y 2012

	NOTA	2013	2012
ACTIVO CIRCULANTE: EFECTIVO E INSTRUMENTOS FINANCIEROS			
Caja y Bancos		\$ 4,004,793	\$ 4,784,812
Instrumentos Financieros	3 D)	64,433,818	32,991,099
		\$ 68,438,611	\$ 37,775,911
CUENTAS POR COBRAR A CORTO PLAZO			
Documentos por Cobrar	5	\$ 1,131,685	\$ 2,741,030
Otras Cuentas por Cobrar		3,717,162	638,269
		\$ 4,848,847	\$ 3,379,299
Almacén	4	2,302,136	3,027,839
Construcción en proceso		\$ 6,117,302	\$ 9,368,141
		8,419,438	12,395,980
TOTAL CIRCULANTE		\$ 81,706,896	\$ 53,551,190
CUENTAS POR COBRAR A LARGO PLAZO			
Documentos por Cobrar a Largo Plazo	5	\$ 130,391,137	\$ 153,971,733
Depósitos en Garantía	7	\$ 69,682	\$ 61,924
Otros Activos		717,658	670,257
		\$ 787,340	\$ 732,181
SUBTOTAL		\$ 212,885,373	\$ 208,255,104
INMUEBLES, MAQUINARIA Y EQUIPO			
Inmuebles, Maquinaria y Equipo	3 E) Y 6	\$ 23,887,109	\$ 23,369,337
menos: Depreciación acumulada		(11,281,088)	(9,558,608)
		\$ 12,606,021	\$ 13,810,729
TOTAL ACTIVO		\$ 225,491,394	\$ 222,065,833

ESTADO I (2/2) HÁBITAT PARA LA HUMANIDAD MÉXICO, A.C. ESTADOS DE SITUACIÓN FINANCIERA AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 Y 2012

	NOTA	2013	2012
PASIVO A CORTO PLAZO			
Impuestos y Contribuciones por Pagar	8	\$ 1,437,333	\$ 1,220,003
Cuentas por Pagar	9	2,069,196	1,363,203
Provisión Fondo de Desastres		3,488,450	3,488,450
Pagos Iniciales de Casas		4,221,139	5,254,791
Beneficios a los empleados	3 F) Y 10	\$ 1,940,691	--
TOTAL PASIVO		\$ 13,156,809	\$ 11,326,447
PATRIMONIO			
Aumento al Patrimonio, no restringido, de Ejercicios Anteriores	11	\$ 210,739,386	\$ 183,802,546
Aumento al Patrimonio, no restringido, del Ejercicio		1,595,199	26,936,840
TOTAL PATRIMONIO		\$ 212,334,585	\$ 210,739,386
TOTAL DE PASIVO Y PATRIMONIO		\$ 225,491,394	\$ 222,065,833

ESTADO II HÁBITAT PARA LA HUMANIDAD MÉXICO, A.C. ESTADOS DE SITUACIÓN FINANCIERA AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 Y 2012

	NOTA	2013	2012
INGRESOS SIN RESTRICCIONES			
INGRESOS EN EFECTIVO			
Transferencia oficina de área	12 Y 13	\$ 14,264,495	\$ 11,065,423
Recuperaciones	14	15,470,349	45,155,582
Contribuciones	12 Y 13	6,156,635	6,636,615
Otros ingresos	15	16,370,154	14,463,133
Donativos en especie	12 Y 13	278,092	2,150,239
TOTAL PASIVO		\$ 52,539,725	\$ 79,470,992
PRODUCTOS FINANCIEROS			
Intereses financieros		\$ 1,582,957	\$ 1,688,175
Resultado cambiario		29,619	(546,604)
		\$ 1,612,576	\$ 1,141,571
TOTAL RENDIMIENTOS Y GANANCIAS		\$ 54,152,01	\$ 80,612,563
PATRIMONIO NETO LIBERADO DE RESTRICCIONES			
		--	--
Administración y generales		3,521,325	3,595,153
Gastos afiliados y otros proyectos		48,864,210	49,571,918
Gastos Financieros		171,567	508,652
TOTAL DE GASTOS		\$ 52,557,102	\$ 53,675,723
CAMBIOS NETOS EN PATRIMONIO			
Patrimonio Inicial		\$ 1,595,199	\$ 26,936,849
Patrimonio Final		210,739,386	183,802,546
		\$ 212,334,585	\$ 210,739,386

MIEMBROS DE LA ASAMBLEA NACIONAL

THE NATIONAL ASSEMBLY MEMBERS

Josué Mejía Sandoval
 José de Jesús Morales Torres
 Alejandro Mauricio Navalón Maldonado
 José Guillermo Montoya Castillo
 Micaela Padilla Barrera
 Enrique Ortiz Flores
 José Genaro de Jesús Segura Silva
 Claudia Acuña Fernández
 María Teresa Maldonado Ballesteros
 Elena Virginia Vicenta Solís Pérez
 Consuelo de Lourdes Castro Salinas
 Serafín Estanislao Escamilla Barrera
 Sabás Cruz García
 Eraclio Rodríguez Gómez
 Elizabeth Páez González
 Josefina de la Torre Borbon
 Alejandro Martínez Cerros
 Jesús Rodolfo Rodríguez Carranza
 Juliana David Mendoza
 José Luis Torres Villanueva
 Saúl Atanasio Roque Morales
 Elena Tamés Cornish
 Federico Anaya Gallardo
 José Bulmaro González García

MIEMBROS DEL CONSEJO DIRECTIVO NACIONAL

THE NATIONAL ADVISORY BOARD MEMBERS

José Guillermo Montoya Castillo - Presidente/Chairman
 Enrique Ortiz Flores - Vicepresidente/Vice Chairman
 Elena Tamés Cornish - Secretaria/Secretart
 José Genaro de Jesús Segura Silva - Tesorero/Treasurer
 Claudia Acuña Fernández - Vocal/Spokesperson
 Eraclio Rodríguez Gómez - Vocal/Spokesperson
 Micaela Padilla Barrera - Vocal/Spokesperson
 Josefina de la Torre Borbón - Vocal/Spokesperson
 Elizabeth Páez González - Vocal/Spokesperson

COMITÉ DE VIGILANCIA Y ÉTICA

SUPERVISION AND ETHICS COMMITTEE

José de Jesús Morales Torres
 Federico Anaya Gallardo

EQUIPO

TEAM

Isaac Aguilar Prieto
 Daniel Martín Aguilar Sanmiguel
 Sonia Leticia Aguillón Flores
 Mahara Gabriela Aguirre Gómez
 María del Carmen Alanís López
 Nery Janeth Alcocer Flores
 Oscar Manuel Alvarado Madrazo
 Judith Arenas Medina
 Aurelio Azamar Velasco
 Jorge Alonso Bahena Segura
 Francisco Javier Bernal Juárez
 Luisa Sofía Buerba García
 Aldo Eduardo Cano Loaiza
 Jesús Humberto Cantú Palomares
 Luis Enrique Carbajal Reyes
 Pablo Castañeda Peña
 Laura Miriam Castañón Becerril
 José Federico Castillo Aragón
 Lorena Castillo Terrones
 María Elena Chávez Villeda
 Claudia Araceli Cobo Martínez
 Ricardo Córdova Reyes
 Silvia Córdova Torruco
 Cristina Javiera Cruz Martínez
 Paulo César Cu Mena
 Fernando Eristides De la Cruz Carrillo
 Anahí Del Ángel Peña
 Marie Sonia Djemmalí
 Jorge Rodrigo Doormann Colsa
 Joseph Valter Echeveste Osorno
 María Isabel Elizalde Vivanco
 Ana Luisa Escárcega Pérez
 Socorro de la Luz Estrada Aragón
 Elizabeth Estrada Flores
 Héctor Manuel Fabregat Paredes
 Ana Irasema Fernández Cabrales
 Elvira Flores Barriga
 Margarita Flores González
 Moisés Flores Memeri
 Patricia Flores Méndez
 Enrique Flores Moreno
 Oscar Rene Flores Ordóñez
 Candelario Flores Villanueva
 José Guadalupe Gachúz Aldana
 Cresenciano García García
 José Arturo García Gomar
 Diego Abad García Ovalle

Viridiana Gabriela Garibay Abarca
 Gabriel Gómez Faustino
 Crisanto González Carrillo
 Jerónimo González Jacinto
 María Luisa González Medina
 Imelda González Téllez
 Mirna del Carmen González y González
 Andrea Gutiérrez de Velasco López
 Gustavo Gutiérrez Lee
 Alberto Guzmán Gómez
 Felipe de Jesús Hernández Hernández
 Arturo Hernández Ortega
 Juan Francisco Hernández Zúñiga
 Alma Angelina Herrera Corral
 Verónica del Rocio Herrera Macías
 Guadalupe Herrera Soto
 Zayra Robertha Huerta Reséndiz
 Alicia Jerónimo García
 Guadalupe Lagunas Aranda
 Jaquelin Karina Leon Velazquez
 Elvira Leyva Lozano
 Ana María de Jesús Licona Vargas
 María Isabel López López
 Rodolfo Isaí López Pérez
 Yazmín Luna Contreras
 Ulises Magdaleno Lupercio
 Juana Elizabeth Marcial Solano

José Armando Márquez Cardona
 Ana Laura Martínez Bueno
 Lilita Elizabeth Martínez Díaz
 Jesús Alberto Martínez Martínez
 Erika Martínez Santiago
 Felisa Martínez Sotelo
 Esteban Martínez Torres
 Yadira Martínez Torres
 Sara Martínez Vela
 Carlos Jesús Medina Hernández
 Fernando Gabriel Mendoza Nevares
 Juana Berenice Mendoza Pérez
 Ramiro de Jesús Millán González
 Rubén Monroy Sánchez
 Elías Adhair Morales Flores
 Amada Alicia Morales Pérez
 Marco Antonio Morales Santiago
 Carlos Daniel Ocampo Sanjuán
 Rubén Orozco Moreno
 José Orsuna Rosas
 Blanca Ivonne Orta Canchola
 Ruth Palma Volantin
 Guillermo Pantoja Aguilar
 Hiram Adrián Pérez Jiménez

José Luis Pérez Ochoa
 Beatriz Pérez Ramírez
 Yaser Fernando Pineda Reveles
 Adriana Piñal Moreno
 Sergio Potrero González
 Ernesto Quezada Serrano
 Juan Manuel Ramírez Marín
 Gladys Ramona Ramírez Salazar
 David Ramírez Sánchez
 Ana Gabriela Ramos Gómez
 Rogelio Ramos Lupercio
 Arturo Razo Morales
 Aida Rey Muñoz
 Susana Reyes Contreras
 José Alejandro Rico Santiago
 Mario Alberto Rivera Contreras
 Janeth Guadalupe Robles Corral
 Miguel Ernesto Rodríguez Báez
 Yuridia Yanet Rodríguez Chávez
 Eduardo Rodríguez Izguerra
 Alba Luz Rodríguez Saldaña
 Roberto Miguel Rojas López
 Jorge Alberto Romero Anguiano
 Selene Rosales Macuitl
 Giovanna del Carmen Rosas Martínez
 Belzabeth Leonila Sainz Corte
 Juan Carlos Salazar Esparza

Agustina Sánchez Andrade
 Mariela Alejandra Sánchez Avilés
 Mónica Sánchez Flores
 Sebastián Santíz Hernández
 Elizabeth Santos Cruz
 David Emmanuel Sayas Valdez
 Armando Segovia Liga
 María Milagros Siguentes Anaya
 Aranzazú Gabriela Tapía Sánchez
 Fermín Torres González
 Cayetano Torres Gurrola
 Carlos Domingo Ugalde López
 Daniel Enoc Uribe Martínez
 María Valdez Rodríguez
 Mónica Vargas Figueroa
 Fanny Asunción Vasquez Vilchez
 Martimiana Velasco Ramírez
 Raquel Villanueva Reyes
 Lucía Guadalupe Villaseñor Salinas
 Dulce Cristina Viveros Bustamante
 Jesús Geovani Zavala Huergo
 Víctor Iván Zúñiga Córdova
 Ana Cruz Rodríguez
 Andrea Mondragón García

SIGAMOS JUNTOS
CONSTRUYENDO
MEJORES CONDICIONES
DE VIDA PARA FAMILIAS
MEXICANAS CON
VIVIENDAS
ADECUADAS

LET'S GO ON BUILDING BETTER LIFE CONDI-
TIONS FOR MEXICAN FAMILIES THROUGH THE
CONSTRUCTION OF ADEQUATE HOUSES.

 **Hábitat**
para la Humanidad®
México A.C.

DONATIVOS:

Banamex
Cta 844-2230138
Clabe interbancaria
0021 800 844 2230 1386

donativos@habitatmexico.org
Tel. 55190113 ext. 129

Tus donativos son deducibles
de impuestos

TÚ LO HACES POSIBLE

*The Banamex Bank
Account number: 844-2230138
Interbank Key: 0021 800 844 2230 1386*

*donativos@habitatmexico.org
Telephone: 55190113 Extension: 129*

*Your donations are tax-deductible
You make it possible.*





Av. Xola 162, Col. Álamos, Del. Benito Juárez, México,
Distrito Federal, C.P. 03400
Teléfono: 5519 01113
Correo electrónico: info@habitatmexico.org

www.habitatmexico.org
(icono de facebook) www.facebook.com/habitatMexico
(icono de twitter) [@habitatmexico](https://twitter.com/habitatmexico)

Todos los derechos reservados Hábitat para la Humanidad México, A.C.